

APPROVED BY
Chairman of the Bidding Commission
Rossiya Airlines JSC

M.N. Fedosov

(signature)

(name)

« » City of
(DD) (MM) (YYYY)

PROCUREMENT DOCUMENTATION

Procurement Method

Public Request for quotations

the selection of an organization for the purchase of aircraft spare parts for B777

(specify name of procurement according to the subject of the contract)

To be conducted in accordance of Federal law No.223-FZ "Concerning Procurement of Goods, Works, and Services by Certain Types of Legal Entities" and the Regulation on Procurement of Goods, Works, and Services (P 20-33-14, 2-nd edition)

Public Request for quotations in Non-Electronic Format

Determination of Bidding Specific Features:

not anticipated
(specify whether procurement from small and/or medium business entities is anticipated/not anticipated)

1. General Conditions

The procurement documentation is an invitation intended to general public to present proposals for procurement procedure:

This procedure includes 1 lot(s).

Lot No.	1				
Designation of subject of the contract (lot):	the purchase of aircraft spare parts for B777				
Initial (maximum) contractual (lot) price excl. VAT	Currency of contract (lot)	Number (Volume)	Units of measure	Classification as per OKPD2	Classification as per OKVED2
550000	USD	12	unit	30.30.50.110	30.30
Place of delivery/performance of work/service provision (address):	Stock A-Technic, Terminal D, Vnukovo airport, Moscow, Russia				

Procedure for the request for quotations is neither tender, nor auction for the right to be awarded a contract, and is not governed by Articles 447 to 449, Part One of the Civil Code of the Russian Federation. In addition, this procedure is not a public tender and is not governed by Articles 1057 to 1061, Part Two of the Civil Code of the Russian

Federation. Thus, conduction of the Request for quotations does not imply any appropriate civil obligations for the customer for mandatory contract conclusion with the winner or other bidder.

The Customer may withdraw the request for quotations at any time, not bearing any liability against the procurement parties including but not limited to reimbursement of any expenses related to preparation and submission of a bid for the request for quotations. In case of a decision to withdraw the request for quotations the Customer shall, within the day following the day when such decision was made, post information of such request for quotations withdrawal on the electronic trading platform.

The Customer shall bear no obligations or liability if the potential bidders, procurement parties fail to note the notice of withdrawal the request for quotations.

The Customer does not issue documentation regarding the request for quotations procedure upon separate requests of any bidder. Documentation will be posted on the electronic trading platform and may be copied and stored in the procurement bidders' hardware free of charge.

At any time prior to the deadline for submission of bids for the request for quotations the customer may, on his own initiative, or in response to an inquiry from any potential bidder, make changes to the notice about the request for quotations or documentation for the request for quotations.

Within three days from the date of a decision on required amendments in the notice for the request for quotations or documentation for the request for quotations, the customer shall post such amendments on the electronic trading platform.

If changes to the notice about the request for price quotation are made later than one business day prior to deadline for submission of bids for the request for quotations, time period of submission of bids for request for quotations shall be extended so that such time period is at least three business days between the date of posting the changes made to the notice on procurement on the electronic trading platform and the deadline of submission of bids for the request for quotations.

Any potential bidder may send to the Customer a clarification query regarding provisions of documentation for the request for quotations in written or in electronic format at least two business days prior to the bids submission deadline. Within one business day from the date of receipt of the above-mentioned inquiry for clarification of the provisions of the documentation the Customer shall provide clarifications to the potential bidder submitted the inquiry and to post such clarifications on the electronic trading platform (not indicating name or address of the potential bidder provided this inquiry for clarification).

2. Procedure and place of submission of procurement bids.

2.1. Time period of the procurement procedure:

Time and date of bids submission beginning	«11»__01__, 2017 16.00 Moscow time
Time and date of bids submission deadline:	«24» __01__, 2017 10.00 Moscow time
Place of bidders' bids submission	Tender Division, 18/4 Pilotov str., Saint-Petersburg, 196210.
Place and date of bids review and summarizing procurement results:	18/4 Pilotov str., Saint-Petersburg, 196210 «31» __01__ 2017.

2.2. Contact person for issues related to Bid preparation and submission:

Kharevich Irina Aleksandrovna

Phone.: +7(812)6-333-999 (ext. 2463), факс +7(812)6-333-949

e-mail: tender@rossiya-airlines.com

2.3. Contact person for Terms of Reference issues:

Tsvetkov Leonid Vladimirovich

Phone.: +7(495)139-76-00 (ext.5579)

e-mail: L.Tsvetkov@rossiya-airlines.com

2.4. For the purpose of bidding for the request for quotations, potential bidder shall compile the bid for the request for quotations executed fully in compliance with the requirements of documentation for the request for quotations. The potential bidder may submit only one bid related to each subject of the request for quotations.

2.5. Potential bidder shall put the Bid into an envelope. Then the envelope shall be sealed. The envelope shall be marked with the following: "Bid for the public request for quotations for the supply of aviation spare parts for aircraft Boeing-777 JSC "Airline "Russia".

DO NOT OPEN BEFORE «10:00» a.m. (Moscow time) «24» ____01_____, 2017". Tender Division, hand delivery to Kharevich I.A., contact phone: +7(812) 6-333-949 or +7 (812) 633-39-99 extension 2463.

2.6. Obligations of the procurement bidder related to submission of a bid for participation in the request for quotations include the following:

2.6.1. To conclude a contract on terms and conditions specified in the draft contract being an integral part of the documentation and the request for quotations notice, and the bid for the request for quotations unless otherwise is provided for in this documentation.

2.6.2. Not to amend and/or withdraw his bid for the request for price quotations after the deadline for submission of the request for price quotation bids.

2.6.3. Not to include deliberate misrepresentations, information, or documents into the bid.

2.6.4. To submit, within three days from the date of posting a protocol determining the bidder's right for entering into a contract with the customer, information regarding whole chain of owners including beneficiaries (including end ones) and about structure of executive boards supported by appropriate documents according to the form provided in Appendix D to the Policy of Procurement of Goods, Work, and Services by Rossiya Airlines JSC (except for procurement parties that are government bodies, state and municipal institutions, and unitary enterprises).

2.7. The Customer will carry on reception of bids for request for quotation from the date of posting of the request for quotations notice on the electronic trading platform and till the deadline for submission of bids for request for quotation specified in the request for quotations notice.

2.8. Bidder is entitled to amend or withdraw submitted bid for the request for quotations no later than the deadline for submission of the bids for the request for quotations. Bidder may make amendments or additions to the Bid only by submitting a new Bid while the initial Bid shall be withdrawn by the Bidder.

2.9. The Customer shall keep the data specified in submitted bids confidential until summarizing results of the request for quotations.

2.10. If upon the deadline for submission of bids for the request for quotations as specified in the documentation for the request for quotations only one bid for the request for quotations is received such request for quotations shall be declared void.

2.11. In case the documentation provides for two and more lots, request for price quotation admits shall be declared void only in relation to those lots, for which only one bid has been submitted.

2.12. If upon the deadline for submission of bids for the request for quotations as specified in the documentation for the request for quotations the Customer receives only one bid for the request for quotations, although the request for quotations shall be declared void the bidding commission shall review this bid according to the procedure stipulated in the present documentation. If both reviewed bid for the request for quotations and the procurement bidder submitted such bid meet the requirements and provisions stipulated in the documentation for the request for quotations the Customer may enter into a contract with such bidder.

2.13. Confidential information shall not be specified in any reports to be issued during the procurement procedure.

3. Method, due dates and procedure of payments for goods, works, and services

Payment method shall be bank transfer.

Payment due dates and procedure: 100% of cost of goods shall be paid within 45 calendar days from the moment of receiving the Equipment by the Buyer.

4. Requirements to safety, quality, technical characteristics, functional characteristics (consumer attributes) of the goods, work, and service, to sizes, packaging, shipment of goods, and to work output specified by the customer and stipulated by technical regulations in accordance with the Russian legislation concerning technical regulation, the documents developed and applied in the national system of standardization, introduced in accordance with the Russian legislation concerning standardization, and other requirements related to determination of compliance of the delivered goods, performed work, and rendered service to the customer needs.

4.1. Requirements to safety, quality, technical characteristics, functional characteristics (consumer attributes) of the goods, work, and service, to sizes, packaging, shipment of goods, and to work output specified by the customer and stipulated by technical regulations in accordance with the Russian legislation concerning technical regulation, the documents developed and applied in the national system of standardization, introduced in accordance with the Russian legislation concerning standardization, and other requirements related to determination of compliance of the delivered goods, performed work, and rendered service to the customer needs are given in the Terms of Reference (see Appendix 3).

4.2. Requirements to contractual capacity of Procurement Bidders:

4.2.1. Bidder shall comply with the requirements established according to the Russian legislation for persons rendering services;

4.2.2. Availability of the appropriate licenses, certificates, approvals and other permissions of state bodies of the Russian Federation and/or other countries (when applicable) to perform, by him or persons involved by him, operations required to

execute obligations undertaken in accordance with the present Documentation and the contract expected to be concluded in accordance with the present Documentation;

4.2.3. Procurement bidder shall not be under liquidation as a legal entity and there shall be no any adjudication order for the procurement bidder as a legal entity/solo trader or initiated bankruptcy proceedings;

4.2.4. Operations of the procurement bidder shall not be suspended according to the procedure stipulated by the Russian Federation Administrative Offence Code as of the date of submission of the bid for participation in procurement;

4.2.5. The procurement bidder shall have no outstanding liabilities in respect to taxes and levies, and other obligatory payments to budgets of the budget system of the Russian Federation (except for the amounts subject to granted delay, payment by installments, or investment tax credit in accordance with the Russian legislation concerning taxes and levies re-structured in accordance with the Russian legislation, for which there is legally effective court award to recognize the applicant obligation to pay these amounts executed performed or which have been are recognized as uncollectibles in accordance with the tax and levy legislation of the Russian Federation) for recent calendar year.

The procurement bidder is considered to conform to the specified requirement if he has submitted and application for appeal against the stated tax arrears or debt and no award with respect to this application has been made as of the date of review of the bid for selection of supplier (contractor, provider);

4.2.6. Indicators of the procurement bidder's financial and economic performance shall provide evidence of his financial solvency and stability;

4.2.7. Procurement bidder shall not be listed in the suppliers blacklist as stipulated in Art. 5 of Federal Law No.223-FZ nor in the suppliers blacklist as stipulated in Federal Law No.44-FZ "On Contractual System regarding Central and Local Government Procurement of Goods, Works and Services" dated April 5, 2013.

4.2.8. In case procurement is carried out among small and medium-sized business entities only the procurement bidder shall meet criteria of designation as small and medium-sized business entities as stipulated by Article 4 of the Federal Law Concerning Development of Small and Medium-Sized Business in the Russian Federation.

4.3. List of all documents to certify the procurement bidder's compliance with the specified requirements is given in the Bidder Questionnaire (see Appendix 1).

4.4. Due date of contract signing by the bidder whose bid is recognized to be the best one – within three calendar days from the date of contract receipt from the Customer.

5. Requirements for content, format, execution and structure of bids for procurement

5.1. The bidder's bid shall comprise the following documents:

5.1.1. Bidder Questionnaire to be issued in the company letter headed paper of the procurement bidder (see Appendix 1);

5.1.2. Application for participation in the procedure to be issued in the company letter headed paper of the procurement bidder (see Appendix 2);

5.1.3. Quotation in accordance with it. 5.6÷5.8;

5.2. All documents and information to be submitted by the bidders including the bidder's application and quotation shall be in Russian or English language. If any information or documents are submitted in other language they shall be accompanied with translation into Russian or English language.

5.3. All rates in the bid shall be indicated in

_____ USD _____ including all taxes and fees.
(specify currency)

5.4. Validity period of the bid for participation in procurement shall be at least
 _____ 90 _____ days from the deadline for submission of the procurement bids.
(specify time period)

5.5. Bidders shall pay by themselves all expenses related to bids submission including but not limited to expenses concerning review of the present Documentation and bid compilation.

5.6. Quotation shall be compiled in accordance with the Terms of Reference (see Appendix 3) and shall include the following:

- The list on the purchase of aircraft parts for B777 in accordance with the terms of reference (see Annex 3).
(specify expenses that shall be included).

5.7. Quotations shall be submitted for each lot separately.

5.8. Quotation shall include one main offer for cost, time periods and other terms and conditions of goods delivery / work performance / service rendering unless otherwise provided for by the procurement documentation.

5.8.1. Possibility of submission of an alternative quotation:
 not anticipated

(specify whether anticipated / not anticipated)

5.8.2. Possibility of subcontracting

_____ not anticipated

(specify whether anticipated / not anticipated)

5.9. Lot separability: _____ not anticipated

(specify whether anticipated / not anticipated)

(specify breakdown of total quantities between several procurement parties)

6. Procedure of review, evaluation and benchmarking of bids, criteria of evaluation and benchmarking of bids for procurement

6.1. Quotations shall be reviewed directly by the bidding commission of Rossiya Airlines JSC approved by the Order of the General Director of Rossiya Airlines JSC.

6.2. Procurement bids are subject to two-stage review:

The first stage – pre-qualification stage to check the bids for compliance with the requirements given in the procurement documentation with respect to bid execution;

The second stage – evaluation stage to evaluate pre-qualified bids.

6.3. Pre-qualification stage intended to review of the bids the bids for compliance with the requirements given in the procurement documentation shall be conducted based on the following indicators and evaluation procedure:

Indicators	Evaluation procedure
Compliance with the requirements for procurement parties	Bidders will be checked for compliance with the requirements based on the received documents (according to it.4) including but not limited to their legal capacity and non-listing in the blacklist of suppliers.

Completeness of submitted documents	Check of documents submitted within the bid against the required list (Appendix 1) and accuracy of submitted information and documents.
Bid compliance with the requirements of procurement documentation	Check of the bid content including: Content of price quotation; Other information in accordance with the requirements given in the procurement documentation.

6.4. If during the pre-qualification stage the bidding committee reveals the fact of the bid non-conformance with respect to one or more indicators specified in it. 6.3 such bid shall be rejected and not further review.

Bid of procurement bidder will be rejected in case:

- a) Any original documents or copies and other information as required by the procurement documentation are not submitted;
- b) Of non-compliance of the procurement bidder with the requirements to procurement parties stipulated in the procurement documentation;
- c) The bid includes deliberate misrepresentations, fraud in information or documents within the bid;
- d) Clarifications for the bid for the request for quotations are not provided when requested by the bidding commission;
- e) The procurement bidder is listed in blacklist of suppliers;
- f) The procurement bidder has any overdue receivables and/or pending obligations against the customer and his subsidiaries and affiliates (including entities affiliated with the procurement bidder);
- g) The proposed goods, work or services do not comply with the requirements given in the procurement documentation;
- h) Of any other negative information resulted revealed during the check.

6.5. The pre-qualification stage comprises the following steps to be performed subsequently:

6.5.1. Request the procurements parties to provide clarifications of the bid provisions and submit any missing documents (if necessary). In this case no any requests or requirements to submit missing documents aimed to amend merits of the bid including amendment of commercial terms (prices and other commercial conditions) or technical conditions of the bid (list of proposed products, their technical characteristics, and other technical conditions) are allowed.

6.5.2. Correction of any arithmetic, grammatical and other obvious errors revealed during bid review with obligatory notification of the procurement bidder submitted the bid about any such correction, and receipt of their consent in writing or in electronic format issued on the company letter headed paper.

6.5.3. Check of the procurement bidder including his legal capacity, authenticity of the bid, accuracy of submitted information and documents, bidder non-listing in the blacklist of suppliers, any overdue receivables and/or pending obligations against the customer under the previously concluded contracts (including those with entities affiliated with the procurement bidder).

6.5.4. Check of the proposed goods, work, and services for compliance with the requirements of the procurement documentation.

6.5.5. Rejection of bids that are which, according to members of the bidding commission, do not conform to requirements of the request for price quotation with respect to merits, and making decision whether to deny pre-qualification of procurement bidder submitted such bids.

6.5.6. In case of finding fact of unreliable data indicated in the bid, finding fact of liquidation or bankruptcy proceedings or adjudication order being taken against the procurement bidder, fact of suspended operations of the procurement bidder according to the procedure established by Russian Federation Administrative Offence Code, fact of arrears of assessed taxes, duties and other obligatory payments to budgets of any level or state non-budgetary funds over the recent calendar year such procurement bidder shall be banned from bidding for the request for quotations procedure at any stage.

6.5.7. If during the pre-qualification stage a bid of only one procurement bidder is deemed to be complying with the requirements of the documentation for request for price quotation procedure such bidder shall be deemed to be the only one bidder for the request for quotations. The Customer is entitled to conclude a contract with the only one procurement bidder under the conditions given in the documentation for the request for quotations procedure, draft contract and the bid submitted by the bidder. Such bidder may not withdraw from conclusion a contract with the Customer. In this case the request for quotations shall be deemed void.

6.6. Applications that have passed the qualifying stage, pass the evaluation stage according to the following criteria and in the following order:

Each proposal is assigned a certain number of points for each criterion. To calculate the number of points in terms of documentation to set the highest (maximum) value of the formula is used:

$S_{\text{baz}} / S_{\text{predl}} \times K$, where:

- S_{baz} - the best (lowest) of all the proposals of the participants;
- S_{predl} - assesses the proposals of the participants;
- K - the maximum number of points assigned to the respective criteria in accordance with the table below.

To calculate the number of points on the technical condition of the parts uses the formula:

$(P_{\text{regl}} / B_{\text{az}} \times K) + (P_{\text{predl}} / B_{\text{az}} \times K) + (P_{\text{test}} / B_{\text{az}} \times K)$, where:

- P_{regl} – number of parts of the proposals of the participants in the state specified in the table below.
- B_{az} – the total number of parts;
- K – the maximum number of points assigned to the relevant criterion in accordance with the table below.

Table:

Criterion	Maximum number of points
Quoted price	65
The technical condition of the parts FN/OVH	35
The technical condition of the parts REPAIR	23
The technical condition of the parts TEST	12
	100

Common basis for comparison of quotations shall be quoted prices of all bidders excluding VAT.

6.7. Placing final score to a bid:

6.7.1. Final score for each bid for the request for quotations shall be calculated by addition of scores for each criterion of the bid evaluation given in it.6.6.

6.7.2. Each bid for the request for quotations shall get a sequence number as advantage degree of contract execution terms and conditions identified in the bid decreases based on the results of calculation of final score for each bid.

6.7.3. The first number will be assigned to the bid for the request for quotations gained the highest final score.

6.8. The bidder offered the best combination of contract execution terms and conditions and gained the first number for his bid for the request for quotations will be announced the winner.

If more than one bids for the request for quotations include equivalent combinations of contract execution terms and conditions, the bid that has been received before other bids for the request for quotations with similar terms and conditions shall be assigned higher sequence number.

If during evaluation and benchmarking of bids for request for price quotation the bidding commission needs to extend time period of pre-qualification and/or evaluation stage specified as periods of review of quotations submitted by the procurement parties and summarizing procurement results in the notice for the request for quotations, the customer, within one working day from the date when the bidding commission decided to extend time period of the pre-qualification and/or evaluation stage, shall post notification about extension of appropriate time period on the electronic trading platform.

6.9. For the purpose of evaluation and benchmarking of the bids for the request for quotations, the bidding commission will involve experts and specialists from the customer divisions and, but not limited to, any other parties as thought to be necessary. Expert conclusion based on the results of the evaluation shall be submitted to the bidding commission to be used for making decision on determination of a winner. The bidding commission may disagree with conclusions and recommendations given in the expert conclusion provide applications for re-evaluation and re-comparison, involve other experts and specialists, or decide themselves. In this case, parties involved into bids evaluation and comparison including members of the bidding commission shall ensure confidentiality of evaluation process.

6.10. Based on the results of the Bidding Commission meeting in order to determine a winner of the request for quotations a Report on the results of the request for quotations shall be issued.

6.11. If the winner of the request for quotations avoids concluding the contract, the Bidding Commission shall be entitled to decide to award the contract to the bidder whose bid has been assigned the second number based on the outcome of evaluation and comparison of bids (quotations), under the terms and conditions given in the contract attached to the documentation and under the conditions of contract execution proposed by this bidder. Such decision shall be issued as an appropriate minutes of the meeting of the Bidding Commission. Bidder for the request for quotations is not entitled to withdraw from conclusion a contract.

6.12. The Customer shall be entitled to refuse to award a contract without reimbursement of any expenses related bidding for the request for quotations to the winner or any other bidders.

6.13. If the Customer refuse to conclude a contract both with the winner of the request for quotations and the bidder whose bid was the second one, the Customer shall post a relevant notification on the electronic trading platform.

7. Consequences of recognition of the request for quotations to be void

In case the request for quotations is recognized to be void and/or no contract is concluded with the procurement bidder submitted only one bid for request for quotations or recognized to be the only one bidder for the request for quotations the Customer may repeat the request for quotations or apply an alternative method of procurement.

8. Final provisions

All other matters not covered by the present procurement documentation the Customer shall follow the Procurement Policy.

9. Appendices

Appendix 1	Bidder's Questionnaire
Appendix 2	Application for Participation in the Procedure
Appendix 3	Terms of Reference
Appendix 4	Draft Contract

Appendix 1
to the Procurement Documentation

QUESTIONNAIRE OF BIDDER¹
for procurement procedure:

(state designation of procedure)	
Procedure No. _____ (state number of procedure)	Lot No. _____ (state number of lot)
(specify full name of the company in accordance with the Charter and type of business organization)	
(specify short name of the company in accordance with the Charter)	
1. Legal Details	
Country of registration	_____
Legal address	_____
Actual address	_____
Phone	_____
Fax	_____
E-mail	_____
2. Bank Details	
Entity's Taxpayer Identification Number / Taxpayer Record Validity Code (KPP):	
Principal State Registration Number (OGRN):	
Number of current account	
Bank name	
Correspondent account	
BIC	
3. Registration details	
Registration date, place and authority	_____
Shareholders	
Business profile	
Affiliation with small and/or medium-sized business ²	
Russian National Classifier of Businesses and Organizations (OKPO)	
Russian Classification of Economic Activities (OKVED)	
4. Attachments to the Bidder Questionnaire:	

¹ To be issued on a procurement bidder's company letter-headed paper as a separate document.

² If the bidder is classified as a small or medium-sized business entity, a declaration of conformity executed according to the form given below shall be attached to the bid.

Document Title	Number of pages
1. Notarized copies of incorporative documents (Certificate of State Registration, Charter, Articles of Association).	
2. Notarized copy of extract from the Unified State Register of Legal Entities/ or the Unified State Register of Individual Entrepreneurs obtained no earlier than 6 months prior to date of posting of the notice for request for quotations on the electronic trading platform (for foreign companies – abstract from a trade register).	
3. Certificates of no outstanding tax liability to the budgets of all level and insurance deductions issued by appropriate divisions of the Federal tax Service no earlier than 3 months prior to date of posting of the notice for request for quotations. (this requirement does not cover bidders that are non-Russian residents).	
4. Documents confirming right of the procurement bidder to deliver goods not produced by him, supported by corporate guarantees of the goods manufacturer (originals or copies)	
Document confirming powers of the person to perform actions on behalf of the procurement bidder - the legal entity (copy of the decision on appointment or election or order on appointment of a physical person to a position, according to which such physical person has rights to act on behalf of the procurement bidder without power of attorney (hereinafter also referred to the - the chief executive officer). If the procurement bidder is represented by any other person acting on behalf of them, the bid shall also contain the power of attorney to act on behalf of the procurement bidder certified by the procurement bidder's seal (for legal entities) and signed by the chief executive officer of the procurement bidder or a person authorized by this chief executive officer, or the notarized copy of such power of attorney. In case the above-mentioned power of attorney is signed by person authorized by the chief executive officer of the procurement bidder the bid shall also include a document to confirm power of such person.	
5. Copies of accounting records: for Russian legal entities – copies of balance sheet, statement of financial results including all attachments thereto, for the recent reporting period except for newly registered companies (for foreign companies – copies of documents similar to balance sheet and statement of financial results).	
6. Copies of documents confirming the right to run certain operations (licenses, etc.) in cases permitted by the applicable legislation of the Russian Federation and/or confirming the goods and services compliance to certification requirements.	
7. Copies of notification about application of the simplified taxation system (STS) or notification letter of the bidder about application of the STS bearing a seal of a tax authority (where applicable), supporting by the tax declaration for the tax paid in connection with application of the STS, for the recent year.	
8. Information on non-availability/availability affiliation of the procurement bidder with Rossiya Airlines JSC employees and their close relatives (spouses, children, parents, brothers and sisters).	
9. Brief background of the company's activities.	
10. Copies of audit reports (if any).	
11. For a group (several persons) of persons acting for the procurement bidder, an original or a notarized copy of the document confirming consolidation of the persons acting for the procurement bidder as a group, and the right of the certain procurement bidder to participate in the procedure on behalf of a group of persons including right to submit application for bidding, to sign protocols and contract shall be also provided.	
12. Description of the goods to be delivered, their functional characteristics, quantity and quality characteristics (if the goods are a procurement subject) or description of the work	

to be performed, or description of the service to be rendered (if subject of the procurement is work or service), their quantity and quality characteristics.	
---	--

13. ³	
------------------	--

5. Contact person

_____ (specify name, surname, phone, fax, e-mail)

The bidder hereby confirms accuracy of all information stated in the Questionnaire and agrees with all conditions specified in the procurement documentation related to the procurement procedure:

_____ (state designation of procedure)

_____ (position of the chief executive officer)

_____ (signature)

_____ (state name)

Date of compilation

Stamp

«

_____ (DD)

»

_____ (MM)

_____ (YYYY)

³ Procurement bidder may submit any additional information about his company.

DECLARATION
on the procurement bidder compliance
with criteria of classification as an entity of small and medium-sized business

We hereby confirm that _____

(specify name of the procurement bidder)

in accordance with Article 4 of the Federal law Concerning the Development of Small and Medium-Sized Business in the Russian Federation meets the criteria of classification as _____ (specify small or medium-sized business entity depending on the criteria of classification)

business entity and report the following information:

1. Place of business address (legal address): _____.
2. Taxpayer Identification Number / Taxpayer Record Validity Code (KPP): _____.

(N, information about date when the document was issued and the authority issued the document)

3. Principal State Registration Number (OGRN): _____.

4. Information about availability (non-availability) in the register of small and medium-sized business entities of the constituent entity of the Russian Federation (if such register is maintained by the governmental authority of the constituent entity of the Russian Federation) _____.

(name of a notified body, date of registration and register number)

5. Information about compliance with the criteria of classification as small and medium-sized business entities, and information about manufactured goods, work, and services and types of activities <1>:

Item No.	Information designation <2>	Small entities	Medium entities	Indicator
1 <3>	2	3	4	5
1.	Total share in equity (joint-stock) capital (share fund) of the Russian Federation, constituent entity of the Russian Federation, municipalities, public and religious organizations (associations), charitable and other foundations in the equity (joint-stock) capital (share fund) of the specified legal entities shall not exceed twenty five percent (except for total share included into asset composition of joint-stock investment funds, property assets of closed-end investment funds, common property assets of investment partnerships), percent	Max. 25		-
2.	Total share in equity (joint-stock) capital (share fund) of foreign legal entities,	Max. 49		-

	percent			
3.	Total share owned by one or more legal entities that are not small and medium-sized business entities, percent	Max. 49		-
4.	Average number of employees for preceding calendar year (to be determined considering all employees including those working under civil law contracts or in secondary employment considering actual working hours, employees of representations, branches and other separate divisions of the specified micro-sized enterprise, small enterprise or medium-sized enterprise) for the recent 3 years, persons	up to 100 inclusive	from 101 to 250 inclusive	specify number of persons (for each year)
		up to 15 for micro-sized enterprise		
5.	Revenues from sales of goods, work, and services excluding value added tax or book value of assets (depreciated book value of fixed assets and intangible assets) for the recent 3 years, mln. roubles	800	2000	To be indicated in mln. roubles (for each year)
		120 per year – for micro-sized enterprise		
6.	Information about types of activity of the legal entity according to constituent documents or about types of activity of the physical person recorded in the Unified State Register of Private Entrepreneurs and performing business activity without foundation of a legal entity with indication of the OKVED2 (Russian Classification of Economic Activities) and OKPD2 (Russian National Classification of Products as per Types of Economic Activities) codes	-		
7.	Information about goods, work, and services produced by small and medium-sized business entities with identification of OKVED2 and OKPD2 codes	-		
8	Information about participation in approved programs of partnership of certain customers with small and medium-sized business entities	yes (no) (if participated – state name of the customer implementing the partnership program)		
9.	Availability of information about the small and medium-sized business entity in the register of partnership program	yes (no) (if available - specify name of the customer-holder of the partnership program register)		

	participants	
10.	Experience of execution of public and municipal contracts, civil agreements of budgetary institutions or agreements signed with legal entities covered by the Federal Law Concerning Procurement of Goods, Works, and Services by Certain Types of Legal Entities”	yes (no) (if any – specify number of executed contracts and total amount)
11.	Information of experience in production and delivery of products included into the innovative products register	yes (no)
12.	Information whether the small and medium-sized business entity has status of a person participating in executing of project for creation and support of operation of a territorially separate complex (Skolkovo Innovative Centre)	-
13.	Information that the chief executive officer, members of collegial executive body, chief accountant of the small and medium-sized business entity have no criminal records for crimes in the sphere of economy (except for persons with expired or expunged criminal records), and that no punishment in form of disqualification to hold certain positions or to practise certain professions related to activities of the small and medium-sized business entity, or administrative punishment in form of disqualification has been invoked in relation of the above-mentioned individuals	yes (no)
14.	Information about available data about the small and medium-sized business entity in blacklists of suppliers stipulated by the Federal Law Concerning Procurement of Goods, Works, and Services by Certain Types of Legal Entities and the Federal Law On Contractual System regarding Central and Local Government Procurement of Goods, Works and Services	yes (no)

Company Chief Executive Officer

/_____/

(solo trader)

(signature)

Name, position

Stamp

<1> Category of a small or medium-sized business entity will be changed only when limit values are beyond the limit values specified in item 4 hereof, during 3 successive calendar years.

<2> Restrictions on total share in the equity (joint-stock) capital (share fund) of foreign legal entities, the total share owned by one or more legal entities who are not small and medium-sized business entities do not cover commercial companies and economic partnerships, whose activities are practical use (implementation) of results of intellectual activities (software for electronic computers, databases, inventions, useful models, production prototypes, selection inventions, integrated circuit topographies, know-how, exclusive rights for which belong to shareholders (partners), respectively, of such commercial companies, economic partnerships being budgetary, autonomous research institutions or budget organizations, autonomous organizations, and higher educational institutions; legal entities received a project participant status according to Federal law No.244-FZ Concerning Skolkovo Innovative Center dated September 28, 2010, legal entities where shareholders (partners) are legal entities included in the list of the legal entities providing the state support of innovative activities approved by the Government of the Russian Federation, in forms as stipulated by Federal law No.127-FZ Concerning Science and State Scientific and Technical Policy dated August 23, 1996.

<3> Items 1 - 7 are mandatory and must be filled in.";

Appendix 2
to the Procurement Documentation

Application for Bidding⁴ in the public request for quotations:
(specify name of the procurement procedure, number of procedure, and lot number, if required)
1. Having studied conditions and requirements given in the procurement documentation posted at the Electronic Trading Facility
at:
<i>(specify address where the procedure was published)</i>
and Policy of Procurement of Goods, Work, and Services of the Customer
and accepting requirements and conditions of the request for price quotation procedure and conditions of goods delivery (work performance, service rendering) stipulated in them
<i>(specify full name of legal entity / name, surname of individual)</i>
registered at the following address:
<i>(specify place of business of legal entity / place of residence of individual)</i>
proposes to conclude a contract for
<i>(specify subject of the contract)</i>
in accordance with the quote and other documents being an integral part of the present bid for the request for quotations.
2. We hereby inform (declare) that
<i>(specify full name of legal entity / name, surname of individual)</i>
Is not affected by any adjudication order or initiated bankruptcy proceedings (for legal entities).
Operations are not suspended according to the procedure established by the Russian Federation Administrative Offence Code, as of the date of submission of the bid for the purpose of participation in procurement;
No records in the suppliers blacklist as stipulated in Art.5 of Federal Law No.223-FZ nor in the suppliers blacklist as stipulated in Federal Law No.44-FZ on Contractual System regarding Central and Local Government Procurement of Goods, Works and Services dated April 5, 2013 are available.
3. We hereby guarantee accuracy of information in the bid for the request for quotations submitted by us and confirm the Customer's right to request from us, any authorised bodies, and legal entities and individuals mentioned in our bid for the request for quotations information specifying data stated in the bid, provided this that does not contradict the requirement for generation of the request for quotations conditions equal for all bidders.

⁴ To be issued on a procurement bidder's company letter-headed paper as a separate document.

4. In case we win the request for quotations we guarantee submission of all information regarding whole chain of owners including beneficiaries (including end ones) and about structure of executive boards supported by appropriate documents, within three days from the date of posting of the Report determining the bidder's right to conclude a contract with the customer on the electronic trading platform.		
5. In case, based on the results of the request for quotations, the Customer award us a contract we undertake to sign a contract with Rossiya Airlines JSC in accordance with the requirements given in the documentation for the request for quotations and terms and conditions of our quotes, within three calendar days from the date of receipt of the present contract from the customer.		
6. In case we are recognized to be the second winner of the request or price quotations based on the results of procurement procedure and the winner of the request for quotations is deemed to be avoiding entering into contract we undertake to sign this contract in accordance with the requirements given in the request for quotations documentation and our quote.		
7. In case we are recognised to be the only one request for quotations bidder we undertake to sign the contract in accordance with the requirements given in the request for quotations documentation and at the price indicated in our quote.		
8. In case we are recognised to be the winner of the request for price for quotations or it is decided to conclude a contract with us in the stipulated cases, and our avoidance of entering into the contract, that are subject of the request for quotations we agree that information		
about		
(specify full name of legal entity / name, surname of individual)		
should be included into the supplier blacklist.		
9. We undertake not to amend and/or withdraw our bid for the request for quotations after the deadline for submission of bids for the request for quotations.		
10. By submitting the present bid, we confirm our consent to personal data proceeding in accordance with Federal Law No.152-FZ Concerning Personal Data dated July 27, 2006 ⁶ .		
11. Documents being an integral part of our bid for the request for quotations are attached to the present bid for the request for quotations,		
as per the list on	page	
Chief executive officer		
(signature)		(state name)
Stamp		
Date of compilation	«	»
	(DD)	(MM) (YYYY)

Appendix 3 to the Procurement Documentation

Terms of Reference

1. Payment Method.

Non-cash, bank transfer.

2. Terms of Payment.

NET45. Payment shall be made within 45 days from the date of the Equipment receipt by the Customer.

3. Delivery Address and Conditions.

3.1 Place of destination: A-Technics Warehouse, Terminal D, Vnukovo airport, Moscow, Russia.

3.2 Delivery conditions: FCA airport of departure (Incoterms 2010). Equipment shall be packed and prepared for transportation, and shall be accomplished with all necessary export documents.

3.3 Delivery date:

Within 150 days after conclusion of the Contract.

The Equipment shall have the following documents:

- EASA FORM ONE or FAA 8130 certificate for new blocks or FAA 8130 dual release for blocks in OVH/Repaired/Tested condition, Certificate of Conformity for parts, when applicable
- Packing list including information about shipment contents.
- Commercial and Consignment Invoices for the purpose of customs clearance that shall include the following (when applicable): the goods description, unit price and total cost, reference to the Contract, delivery and payment conditions, route and information about carrier.

Notice shall be forwarded 1 week prior to the Equipment readiness for shipment, to the following address:

logistics-VKO@rossiya-airlines.com

4. Equipment list: 1 lot as per the Terms of Reference (ToR).

Quantity to be ordered: 1 lot as per the ToR.

5. Technical Specification.

5.1 Repairs reports shall be available for all blocks.

5.2 Equipment shall be ready for operation and have all required scope of maintenance completed in accordance with requirements of the manufacturer.

5.3 Equipment shall have information about documented source of origin according to requirements of the appropriate aviation authorities or Manufacturer.

5.4 Guarantee period shall be at least 12 months for blocks in FN/OVH condition and 6 months for Repaired/Tested blocks.

5.5 CRS for blocks shall be confirmed by:

- a) Modification status from the Manufacturer (if applicable);
- b) FAA (EASA) AD/SB information (if applicable);
- c) Lot number of the block software (if applicable);
- d) Data on operating time and remaining life for HT/LLP.

6. Commercial Specification

Supplier shall provide sales price for each block in US dollars. The quote shall be

exclusive, without any outsourcing. The winner may propose a Draft Contract complying with compulsory conditions of the draft contract and the present Terms of Reference.

7. State standards for these components do not exist.

Lot #1

	P/N	ALT. P/N	DESCRIPTION	QTY
1	3505788-8		STARTER	1
2	FMU800MK5		FMU	1
3	2611811-1		MAIN WHEEL	3
4	2611205-2		NOSE WHEEL	1
5	3291024-6		START VLV	1
6	8D187-2		VALVE DRAIN POTABLE WATER SYSTEM	1
7	12D150		VALVEISOLATION POTABLE WATER SYSTEM	1
8	3399102-40		CONTROLLER	1
9	14330-050		VALVE ASSY-ORBITAL SLIDE FLUSH	1
10	EEC9000-10	EEC9000-07	EEC	1

<p>with headquarters at: hereinafter named as the Seller; and the „Rossiya Airlines“ JSC, with headquarters at: Russian Federation, Saint-Petersburg, 196210, Pilotov street, 18/4, hereinafter referred to as the Buyer; together hereinafter referred to as the Parties, and individually as the Party: have concluded the Contract _____ upon the following:</p> <p>1. The Subject of the Contract</p> <p><u>1.1</u> is the purchase of the following equipment (hereinafter referred to as the “Equipment”) to form Home Base stock at VKO (A-Technics premises).</p> <p>as per Annex A hereto.</p> <p>2. Delivery & Lead time</p> <p><u>2.1</u> Deliveries hereunder shall be carried out under FCA “agreed airport” (Incoterms 2010) from the Seller to the Buyer; and DAP “the Seller’s premises” (Incoterms 2010) from the Buyer to the Seller, if any, without prejudice to the warranty obligations on the Seller set forth herein in chapter 4; and may be carried out in both directions under other conditions and to and from other places with written consent of the Parties.</p> <p><u>2.2</u> The Seller shall deliver Services or Equipment in terms agreed by the Parties. Any delays in such periods, provided no force majeure as per paragraph 5 herein occurs, shall be deemed to be a material breach hereof and may therefore be subject to penalties.</p> <p><u>2.3</u> The Seller shall FOC for the Buyer pack or arrange for packing the Equipment to be</p>	<p>с основным местоположением в, здесь в дальнейшем называемое Исполнитель; и АО «Авиакомпания «Россия», с основным местоположением в: РФ, Санкт-Петербург, 196210, улица Пилотов, 18/4; здесь в дальнейшем называемое Заказчик; вместе здесь в дальнейшем называемые Стороны, а отдельно Сторона, заключили настоящий договор _____ о следующем ниже:</p> <p>1. Предмет договора</p> <p><u>1.1</u> составляет приобретение оборудования (здесь далее «Оборудование») для образования Местного склада в а/п Внуково (расположение «А-Техникс»)</p> <p>по Приложению А к настоящему договору</p> <p>2. Доставка и Срок исполнения</p> <p><u>2.1</u> Доставки по настоящему договору будут проводиться по FCA «согласованный аэропорт» (по Incoterms 2010) от Исполнителя Заказчику; DAP «расположение Исполнителя» (по Incoterms 2010) от Заказчика Исполнителю, если таковые будут, без ущерба для гарантийных обязательств Исполнителя, указанных здесь главе 4; и могут проводиться в оба направления в иные назначения и по иным условиям по письменному согласию Сторон.</p> <p><u>2.2</u> Исполнитель будет предоставлять Услуги Оборудование в согласованные Сторонами сроки. Опоздание в этом сроке при отсутствии обстоятельства непреодолимой силы, как определено здесь в главе 5, будет считаться существенным нарушением настоящего договора и потому может быть основанием для штрафов.</p> <p><u>2.3</u> Исполнитель безвозмездно для</p>
---	---

<p>delivered hereunder so as to avoid any damage during whole shipment to the Buyer</p> <p>3. Payment</p> <p><u>3.1</u> The currency hereof is USD</p> <p><u>3.2</u> The Parties' bank details are:</p> <p><u>The Buyer's:</u></p> <p><u>The Seller's:</u></p> <p><u>3.3</u> The Seller shall issue the invoice to be settled within 45 days after receipt of such invoice.</p> <p>4. Warranty</p> <p><u>4.1</u> The Seller guarantees that the Equipment delivered or Services rendered to the Buyer hereunder shall not have any defects in material, workmanship or suitability for use as intended at the moment of their acceptance by the Buyer. The Seller shall transfer to the Buyer, FOC, all warranties it receives from the third parties with respect to the Equipment.</p> <p><u>4.2</u> The warranty period stated in 4.1 hereof shall be 12 month after the date of acceptance of the Equipment or Services by the Buyer, hereinafter referred to as the "Warranty period".</p> <p><u>4.3</u> If the Buyer discovers an implicit breach of the warranty of 4.1 hereof, and the Seller accepts it pursuant to 4.4 hereof; the Seller shall rectify such breach by either replacing or repairing of a defective item of Equipment free of charge to the Buyer, or rendering badly rendered Services anew free of charge to the Buyer; so that the new/repaired item of the Equipment or newly rendered Services shall be free from any defects in material,</p>	<p>Заказчика упакует или обеспечит упаковку Оборудования для поставки до Заказчика так, чтобы избежать любого ущерба в течение всей перевозки до Заказчика.</p> <p>3. Оплата</p> <p><u>3.1</u> Валюта настоящего договора – доллар США</p> <p><u>3.2</u> Банковские реквизиты Сторон:</p> <p><u>Заказчика:</u></p> <p><u>Исполнителя:</u></p> <p><u>3.3</u> Исполнитель будет издавать счёт, подлежащий оплате в течение 45 календарных дней по его получении.</p> <p>4. Гарантия</p> <p><u>4.1</u> Исполнитель гарантирует, что Оборудование, доставленное или Услуги, оказанные Заказчику, не будут во время принятия их Заказчиком, иметь недостатков в материале, исполнении или возможности использоваться по назначению. Исполнитель будет безвозмездно передавать Заказчику любую гарантию, получаемую от третьих сторон в отношении Оборудования.</p> <p><u>4.2</u> Срок указанной здесь в 4.1 гарантии длится 12 месяцев со дня принятия Оборудования Заказчиком или оказания ему Услуг, здесь далее «Гарантийный срок».</p> <p><u>4.3</u> Если Заказчик обнаружит предположительное нарушение указанной здесь в 4.1 гарантии; Исполнитель признает его в соответствии с 4.4 настоящего договора; Исполнитель устранил это нарушение гарантии, заменив или отремонтировав, безвозмездно для Заказчика, единицу</p>
--	--

<p>workmanship or suitability for use as intended. The warranty liability of the Seller hereunder is limited to that repair or replacement [the choice between which being subject to the Seller's resolution] of the defective item of the Equipment, along with costs of its transportation, related insurance, if applicable, and MHRs spent for removal of the defective item of the Equipment and re-installation of the item free from the defect as provided by the Seller i.a.w. hereof; or newly rendered Service, which has been rendered not in compliance with 4.1 hereof.</p> <p><u>4.4</u> If within the period stipulated in 4.2 herein, the Buyer finds a defect in workmanship, material or suitability for use as intended, happened because of Equipment installed and Services provided by the Seller hereunder, it shall notify the Seller within 2 calendar weeks about detection of such defect. The Buyer's notifications about defects dated later than 2 calendar weeks after detection of respective defect are void. If Such defect is acknowledged by the Seller, the Seller shall free of charge for the Buyer rectify such defect in the way agreed by the Parties. The Seller shall within 2 calendar weeks reply to such notification from the Buyer about a possible defect and advice whether it accepts the defect. If the Seller does not answer within this period, the defect shall be deemed as acknowledged by the Seller. Upon request of the Seller the Parties may agree on prolongation of this period for the Seller's decision on a defect. The date of the Buyer's notifications about defects and the date of the Seller's answers to them, both as described in 4.4 hereof, shall be accepted as, whichever occurs first, either:</p>	<p>Оборудования, имеющую недостаток; или снова окажет, безвозмездно для Заказчика, неудачно оказанную Услугу – с тем, чтобы новая/отремонтированная единица Оборудования, или снова оказанная Услуга были свободны от недостатков в материале, исполнении или возможности использоваться по назначению. Гарантийная ответственность Исполнителя по настоящему договору ограничена заменой/ремонтom [выбор между которыми зависит от решения Исполнителя] единицы Оборудования, имеющей недостаток, также затратами по его перевозке, сопутствующему страхованию, если применимо, и человеко-часами, затраченными на снятие единицы Оборудования, имеющей недостаток, и повторной установкой единицы Оборудования, свободной от недостатка, предоставленной Исполнителем в соответствии с настоящим договором; или повторным оказанием Услуги, оказанной не в соответствии с 4.1 настоящего договора.</p> <p><u>4.4</u> Если в течение оговоренного здесь в 4.2 срока, Заказчик обнаружит неисправность в производстве, материале и возможности использоваться по своему назначению, произошедшую по причине Оборудования, установленного, или услуг, оказанных Исполнителем по настоящему договору, Заказчик в течение 2 календарных недель уведомит Исполнителя об обнаружении такой неисправности. Уведомления Заказчика о неисправностях позднее 2 календарных недель от обнаружения соответствующей неисправности не имеют силы. Если такая неисправность будет признана Исполнителем, Исполнитель безвозмездно для Заказчика устранил такую неисправность согласованным Сторонами способом. Исполнитель должен ответить на такое уведомление о</p>
---	---

<p>(i) the day of sending of such notification by the Buyer to the Seller or answer of the Seller to the Buyer via e-mail; or</p> <p>(ii) The day of acceptance of such notification by the Seller or answer by the Buyer, if they have been sent via a first-class postal or equivalent service with possible advice of delivery.</p> <p><u>4.5</u> The term of the Warranty period hereunder, in case of its proven breach, shall be extended for the time ensued from the day, when the Buyer informs the Seller of such breach till the day, when the Seller rectifies this breach.</p> <p>5. Force majeure</p> <p><u>5.1</u> Neither party shall be liable for delay in performance or failure to perform obligations if the delay or failure results from events, circumstances or causes beyond its reasonable control and not occasioned by its fault or negligence (whether in act or omission of the respective Party), including but not limited to, war (declared and not) , terrorism, insurrections or riots, fires, floods, earthquakes, natural disasters, epidemics or quarantine restrictions, any act of government or any agency or subdivision thereof, government requisition, restrictions, strikes or labour troubles causing cessation, slowdown or interruption of work, IT systems failures. If any of such circumstances directly affect the fulfillment of obligation prescribed herein, the affected Party shall inform in writing the other about it, and the time for performance of such</p>	<p>возможной неполадке от Заказчика и сообщить, признаёт ли он неисправность, в течение 2 календарных недель. Если Исполнитель не ответит в течение этого срока, неисправность будет считаться признанной Исполнителем. По запросу Исполнителя Стороны могут согласовать продление этого срока решения Исполнителя о неисправности. Днём уведомления Заказчиком Исполнителя и днём ответа Исполнителя на него, соответствующих описанию здесь в 4.4, будет признан, смотря что произойдёт первым, либо:</p> <p>(i) день отправки такого уведомления Заказчиком Исполнителя или ответа Исполнителя на него Заказчику по электронной почте; или</p> <p>(ii) день принятия такого уведомления Исполнителем или ответа Заказчиком, если они были отправлены курьерской почтой первого класса с уведомлением о получении или равносильным средством с возможностью уведомления о получении.</p> <p><u>4.5</u> Срок указанной Гарантийного срока по настоящему договору, в случае доказанного её нарушения, будет продлён на время, проистекшее от дня, когда Заказчик уведомил Исполнителя о предположительном нарушении, до дня, когда Исполнитель устранил это нарушение.</p> <p>5. Обстоятельства непреодолимой силы</p> <p><u>5.1</u> Ни одна из сторон не несет ответственности за задержку в исполнении или неисполнение обязательств, если задержка или неисполнении является результатом событий, обстоятельств или причин вне разумного контроля и причиной которых не была вина или халатность (будь то действие или бездействие соответствующей Стороны) включая, но не ограничиваясь, войну (объявленную и</p>
--	--

<p>obligation shall be extended correspondingly for the time during which such circumstance lasts. Without such written notice, a force majeure can be no excuse of a non-fulfillment of an obligation prescribed herein.</p> <p>6. Jurisdiction & Governing law</p> <p><u>6.1</u> In case of any dispute concerning this contract the Parties will try to find the solution by negotiations in good faith. If such negotiations are unsuccessful within 60 calendar days, the Parties shall refer to arbitration court of the International Chamber of Commerce in London, the UK. Such arbitration shall be held in English. A decision of this court in such dispute will be final and binding for Parties.</p> <p><u>6.2</u> Provisions of this Contract shall be construed with respective laws of the country of the residence of the Buyer.</p> <p>7. Validity</p> <p><u>7.1</u> This Contract is the only valid binding agreement between the Parties upon the subject hereof, and supersedes all other conditions binding for Parties arising out of the subject hereof. The contract comes into binding force being signed by authorized representatives of both Parties;</p>	<p>нет), терроризм, восстания или массовые беспорядки, пожары, наводнения, землетрясения, стихийные бедствия, эпидемии или карантинные ограничения, любое действие правительства или любого органа власти или его подразделения, правительственные реквизиции, забастовки или трудовые проблемы, являющиеся причиной прекращения, замедления или перерыва в работе, сбой информационных систем. Если такие обстоятельства оказывают прямое воздействие на исполнение данных здесь обязательств, затронутая Сторона уведомит другую об этом письменно, и срок исполнения этого обязательства будет продлён на время, в течение которого действует это обстоятельство. Без такого письменного уведомления, обстоятельство непреодолимой силы не может служить оправданием неисполнения данного здесь обязательства.</p> <p>6. Подсудность и Управляющее законодательство</p> <p><u>6.1</u> В случае любого спора в отношении этого договора, Стороны попытаются найти решение путём добросовестных переговоров. Если такие переговоры не будут иметь успеха в течение 60 календарных дней, Стороны обратятся к арбитражному суду Палата международной торговли в Лондоне, Великобритания. Такое разбирательство будет вестись на английском языке. Решение этого суда в таком споре будет окончательно и обязательно для Сторон.</p> <p><u>6.2</u> Положения этого договора истолковываются по соответствующим законам страны местонахождения Заказчика.</p> <p>7. Действие</p> <p><u>7.1</u> Настоящий договор является</p>
---	--

<p><u>7.2</u> and remains valid until 31.XII.2020.</p> <p><u>7.3.</u> The Parties may at any time terminate this Contract by a 30-day's prior written notice. Any termination hereof shall not relieve Parties from any obligation hereunder. Any obligation not fulfilled at the time of any termination hereof shall be fulfilled within 30 working days following such termination or within other term upon written consent of the Parties.</p> <p><u>7.4</u> The Parties shall inform one the other about any changes in bank details, headquarters and other tidings they deem to be important by means of an official letter. No amendment hereof shall be needed for such cases.</p> <p>Signatures:</p> <p>For and on behalf of Rossiya Airlines JSC:</p> <p>Name: Position: Date:</p>	<p>единственным действительным обязывающим соглашением Сторон об оговоренном здесь предмете, и устраняет все иные обязывающие для Сторон условия, возникающие в связи с оговоренным здесь предметом. Договор вступает в силу, будучи подписан уполномоченными лицами обеих Сторон;</p> <p><u>7.2</u> и останется в силе до 31 декабря 2020.</p> <p><u>7.3.</u> Стороны вправе в любое время расторгнуть настоящий договор путём письменного уведомления за 30 календарных дней. Любое расторжение настоящего договора не освобождает Стороны от каких-либо обязательств по нему. Любое обязательство, не выполненное на время расторжение настоящего договора, должно быть выполнено в течение 30 рабочих дней после такого расторжения или в течение иного срока по письменному согласию Сторон.</p> <p><u>7.4</u> Стороны будут уведомлять одна другую о любых изменениях в своих банковских реквизитах, основных местоположениях и иных обстоятельствах, которые они сочтут важными, посредством официальных писем. Дополнений договора в таких случаях требоваться не будет.</p> <p>Подписи:</p> <p>От имени АО «Авиакомпания «Россия»</p> <p>Кто: Должность: Когда:</p>
---	---

Annex / Приложение А

	P/N	ALT. P/N	DESCRIPTION	QTY
1	3505788-8		STARTER	1
2	FMU800MK5		FMU	1
3	2611811-1		MAIN WHEEL	3
4	2611205-2		NOSE WHEEL	1
5	3291024-6		START VLV	1
6	8D187-2		VALVE DRAIN POTABLE WATER SYSTEM	1
7	12D150		VALVE ISOLATION POTABLE WATER SYSTEM	1
8	3399102-40		CONTROLLER	1
9	14330-050		VALVE ASSY-ORBITAL SLIDE FLUSH	1
10	EEC9000-10	EEC9000-07	EEC	1